



HỘI NGÔN NGỮ HỌC  
VIỆT NAM



TRƯỜNG ĐẠI HỌC NGOẠI NGỮ-TIN HỌC  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

HỘI THẢO KHOA HỌC 2023

# NGÔN NGỮ HỌC MÁY TÍNH

NHỮNG VẤN ĐỀ LÝ LUẬN VÀ THỰC TIỄN

HỘI THẢO  
KHOA HỌC  
2023

NGÔN NGỮ HỌC MÁY TÍNH  
NHỮNG VẤN ĐỀ LÝ LUẬN VÀ THỰC TIỄN



HỘI THẢO KHOA HỌC 2023

# NGÔN NGỮ HỌC MÁY TÍNH

NHỮNG VẤN ĐỀ LÝ LUẬN VÀ THỰC TIỄN

NHÀ XUẤT BẢN TRI THỨC

ISBN: 978-604-000-000-0



9 786040 000000

**NGÔN NGỮ HỌC MÁY TÍNH:  
NHỮNG VẤN ĐỀ LÝ LUẬN VÀ THỰC TIỄN**



HỘI NGÔN NGỮ HỌC VIỆT NAM



TRƯỜNG ĐẠI HỌC NGOẠI NGỮ-TIN HỌC  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

# **NGÔN NGỮ HỌC MÁY TÍNH: NHỮNG VẤN ĐỀ LÝ LUẬN VÀ THỰC TIỄN**

**NHÀ XUẤT BẢN TRI THỨC**

## **BAN TỔ CHỨC HỘI THẢO**

### **Trưởng ban:**

- PGS.TS. Nguyễn Lâm Trung, Chủ tịch Hội Ngôn ngữ học Việt Nam
- TS Nguyễn Anh Tuấn, Hiệu trưởng Trường Đại học Ngoại ngữ - Tin học TP Hồ Chí Minh

### **Phó Trưởng ban:**

- PGS.TS Nguyễn Ngọc Vũ, Phó Hiệu trưởng Trường Đại học Ngoại ngữ - Tin học TP Hồ Chí Minh (thường trực)
- PGS.TS Đặng Ngọc Lệ, Phó Chủ tịch Hội Ngôn ngữ học Việt Nam; Chủ tịch Hội Ngôn ngữ học TP Hồ Chí Minh

### **Các Ủy viên:**

- PGS.TS Đinh Diễm, Giám đốc Trung tâm Ngôn ngữ học tính toán, Trường Đại học Khoa học Tự nhiên TP.HCM
- PGS.TS Phan Văn Hòa, Phó Chủ tịch Hội Ngôn ngữ học Việt Nam, Chủ tịch Hội Ngôn ngữ học TP Đà Nẵng
- PGS.TS Trần Văn Lăng, Trưởng phòng Tạp chí Trường Đại học Ngoại ngữ - Tin học TP.Hồ Chí Minh
- PGS.TS Nguyễn Phi Khứ, Trưởng phòng Đào tạo sau ĐH - Khoa học Công nghệ Trường Đại học Ngoại ngữ - Tin học TP.Hồ Chí Minh
- TS. Phạm Văn Lam, Tổng thư ký Hội Ngôn ngữ học Việt Nam
- Đào Minh Phương, Trưởng phòng Hành chính-Tổng hợp Hội Ngôn ngữ học Việt Nam

## **BAN BIÊN TẬP KỸ YẾU**

### **Trưởng ban:**

PGS.TS Nguyễn Ngọc Vũ

### **Các Ủy viên:**

TS Trần Ngọc Hà

Tchen Vân Anh

Võ Thị Phượng Linh

TS Nguyễn Hồ Phương Chi

Nguyễn Thị Hồng Liên

Nguyễn Thị Thu Vân

## **BIÊN TẬP KỸ THUẬT**

ThS Đặng Kim Dung

## MỤC LỤC

| STT | TÁC GIẢ - TÊN BÀI VIẾT   | Trang |
|-----|--|-------|
|     | LỜI NÓI ĐẦU  | v     |
| 1.  | ỨNG DỤNG TRÍ TUỆ NHÂN TẠO TRONG NGHIÊN CỨU NGÔN NGỮ HỌC<br><b>Đinh Điền</b>  | 1     |
| 2.  | CẢI TIẾN MÔ HÌNH PHÂN TÍCH NGỮ NGHĨA TIỀM ẨN VÀ ỨNG DỤNG<br><b>Nguyễn Phi Khứ, Từ Tuyết Hồng</b>   | 13    |
| 3.  | CÁC TIỀN BỘ VÀ ỨNG DỤNG CỦA NGỮ PHÁP CẤU TRÚC THÀNH TỔ TRONG NGÔN NGỮ HỌC MÁY TÍNH<br><b>Nguyễn Ngọc Vũ, Nguyễn Thị Hồng Liên</b>  | 30    |
| 4.  | TỪ MÔ HÌNH TRANSFORMER MODEL (TM) TỚI MÔ HÌNH NGÔN NGỮ LỚN (LLM) - CHAT GPT, BING<br><b>Lại Thị Minh Đức, Lã Như Hải</b>   | 44    |
| 5.  | NGHIÊN CỨU ĐỀ XUẤT ỨNG DỤNG NGÔN NGỮ HỌC MÁY TÍNH VÀO VIỆC DẠY SONG NGỮ CHO TRẺ ĐIẾC<br><b>Đỗ Thị Hiên, Nguyễn Thị Phương, Quach Luyl Đa</b>   | 59    |
| 6.  | ỨNG DỤNG CỦA NGÔN NGỮ HỌC MÁY TÍNH TRONG LỚP HỌC NGOẠI NGỮ: TỔNG QUAN VÀ THỰC TRẠNG<br><b>Phan Thị Ngọc Lệ</b>   | 69    |
| 7.  | NGỮ NGHĨA CỦA TỪ NGỮ MÁY TÍNH<br><b>Đỗ Thị Kim Liên</b>  | 80    |
| 8.  | ĐÁNH GIÁ TỰ ĐỘNG MỨC ĐỘ TƯƠNG ĐỒNG CẤU TRÚC GIỮA MẠNG TỪ TIẾNG VIỆT (VIETNET) VÀ MẠNG TỪ TIẾNG ANH (WORDNET) CHO CÁC DANH TỪ CHỈ ĐẶC ĐIỂM TÂM LÝ<br><b>Phan Thị Mỹ Trang - Dương Thị An - Trần Thị Minh Phượng</b> | 88    |

|     |  |     |
|-----|--|-----|
| 9.  | HỌC TẬP THEO HƯỚNG DẪN LIỆU: CẢI THIỆN KHẢ NĂNG VIẾT TIẾNG ANH THÔNG QUA KHO NGỮ LIỆU<br><b>Nguyễn Hồ Phương Chi</b>   | 96  |
| 10. | MỘT SỐ THÁCH THỨC VÀ GIẢI PHÁP TRONG VIỆC SỬ DỤNG TRÍ TUỆ NHÂN TẠO (A. I) TRONG GIẢNG DẠY TIẾNG ANH TẠI TRƯỜNG KINH TẾ, KỸ THUẬT VÀ CÔNG NGHỆ<br><b>Đỗ Thị Hồng Hà, Nguyễn Thuý Ngọc, Lê My Thu, Trần Thanh Nga, Nguyễn Thị Vân Anh</b>                                      | 116 |
| 11. | TÁC ĐỘNG CỦA DỊCH TỰ ĐỘNG ĐỐI VỚI VIỆC HỌC NGÔN NGỮ CỦA SINH VIÊN VIỆT NAM<br><b>Hoàng Thúy Hà</b>   | 128 |
| 12. | ĐỔI MỚI PHƯƠNG PHÁP GIẢNG DẠY TRÊN CƠ SỞ ỨNG DỤNG CÔNG NGHỆ THÔNG TIN TẠI TRƯỜNG ĐẠI HỌC KINH TẾ-KỸ THUẬT VÀ CÔNG NGHỆ<br><b>Lê My Thu, Đỗ Thị Hồng Hà, Khiếu Thị Hương, Trần Thanh Nga, Nguyễn Thuý Ngọc, Nguyễn Thị Vân Anh</b>  | 136 |
| 13. | ỨNG DỤNG TRÍ TUỆ NHÂN TẠO TẠO SINH TRONG DẠY TIẾNG VIỆT NHƯ MỘT NGOẠI NGỮ<br><b>Lương Thị Hiền</b>   | 153 |
| 14. | <b><i>BƯỚC ĐẦU NGHIÊN CỨU ỨNG DỤNG TRÍ TUỆ NHÂN TẠO TRONG GIẢNG DẠY NGOẠI NGỮ</i></b><br><b>Nguyễn Thùy Linh</b>   | 170 |
| 15. | KHAI THÁC NGỮ NGHĨA MÁY TÍNH ĐỀ TRI NHẬN VÀ HỌC TIẾNG ANH Ở VIỆT NAM<br><b>Nguyễn Hưng Bình, Tống Hưng Tâm</b>   | 175 |
| 16. | MỘT SỐ GIẢI PHÁP XÂY DỰNG MÔ HÌNH DẠY-HỌC NGOẠI NGỮ TÍCH HỢP CÔNG NGHỆ CHO SINH VIÊN TRƯỜNG ĐẠI HỌC KINH TẾ - KỸ THUẬT CÔNG NGHIỆP THÔNG QUA ỨNG DỤNG MẠNG XÃ HỘI<br><b>Nguyễn Thuý Ngọc, Khiếu Thị Hương, Đỗ Thị Hồng Hà, Lê My Thu, Trần Thanh Nga, Nguyễn Thị Vân Anh</b> | 187 |
| 17. | DIỄN NGÔN ĐIỆN TỬ QUA TRUNG GIAN MÁY TÍNH<br><b>Nguyễn Văn Đồng</b>  | 198 |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
| 18. | KHẢO SÁT NGỪNG/NGẮT NHỊP TRONG LỜI NÓI TỰ NHIÊN TIẾNG VIỆT (NGHIÊN CỨU TRƯỜNG HỢP PHÁT NGÔN KẼ)<br><b>Văn Tú Anh</b>  | 210 |
| 19. | NHÌN NHẬN TỔNG QUAN ƯU ĐIỂM, NHƯỢC ĐIỂM CỦA CHAT GPT ĐỐI VỚI VIỆC GIẢNG DẠY NGOẠI NGỮ<br><b>Châu Ngọc Huy</b>   | 235 |
| 20. | PHÂN TÍCH TỰ ĐỘNG ÂM TIẾT TIẾNG VIỆT<br><b>Dương Thị An</b>   | 248 |
| 21. | CHUYỂN ĐỔI SỐ TRONG GIÁO DỤC VÀ MÔ HÌNH CÁC LỚP HỌC ỨNG DỤNG CHUYỂN ĐỔI SỐ PHỔ BIẾN HIỆN NAY<br><b>Lương Bá Phương</b>  | 257 |
| 22. | NGÔN NGỮ HỌC MÁY TÍNH VÀ VAI TRÒ CỦA GIÁO VIÊN NGÔN NGỮ VỚI ỨNG DỤNG CỦA NGÔN NGỮ HỌC MÁY TÍNH<br><b>Phạm Thị Chuẩn</b>   | 268 |
| 23. | XÂY DỰNG BÀI TẬP LIÊN KẾT ĐỘNG TỪ-DANH TỪ TIẾNG ANH (VERB+NOUN COLLOCATIONS) DỰA TRÊN KHỐI NGỮ LIỆU<br><b>Phan Thị Thanh Thảo</b>   | 275 |
| 24. | ỨNG DỤNG NGÔN NGỮ HỌC MÁY TÍNH TRONG NGHIÊN CỨU VÀ GIẢNG DẠY CÁC HỌC PHẦN LÝ THUYẾT TIẾNG ANH<br><b>Trần Ngọc Hà</b>  | 291 |
| 25. | KINH NGHIỆM VỀ VIỆC KẾT HỢP ỨNG DỤNG CHAT GPT VÀ GRAMMARLY TRONG VIỆC GIẢNG DẠY NGOẠI NGỮ CHO SINH VIÊN KHOA NGOẠI NGỮ, TRƯỜNG ĐẠI HỌC NGOẠI NGỮ - TIN HỌC TP.HCM<br><b>Trần Thanh Tú</b> | 306 |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
| 26. | PHÂN TÍCH TRẬT TỰ TỪ TRONG TIẾNG NHẬT VÀ TIẾNG VIỆT: YẾU TỐ NGỮ PHÁP, NGỮ NGHĨA VÀ TƯƠNG QUAN VỚI Ý NGHĨA<br><b>Trần Thị Ngọc Chung</b> | 321 |
| 27. | NGHIÊN CỨU HIỆN TƯỢNG CHUYỂN NGHĨA TRONG TIẾNG VIỆT<br><b>Dương Thị Dung</b>  | 333 |
| 28. | LÝ THUYẾT VÀ CÁCH SỬ DỤNG VẾT: DỜI -WH<br><b>Trương Văn Ánh</b>   | 346 |
| 29. | ỨNG DỤNG CÔNG NGHỆ CHATBOT CỦA BING AI HỖ TRỢ SINH VIÊN TÌM KIẾM THÔNG TIN TRONG HỌC TẬP<br><b>Nguyễn Lê Thanh Trúc</b>                 | 357 |
| 30. | KHẢO SÁT CÁCH DỊCH MÁY DANH TỪ CHỈ NGƯỜI THUỘC LĨNH VỰC BÁO CHÍ<br><b>Phạm Thị Thúy Hồng - Hoàng Thu Hà</b>                             | 369 |



## LỜI NÓI ĐẦU

1. Đây là Kỳ yếu Hội thảo khoa học do Hội Ngôn ngữ học Việt Nam phối hợp với Trường Đại học Ngoại ngữ-Tin học Thành phố Hồ Chí Minh tổ chức vào ngày 22 tháng 11 năm 2023 tại Trường Đại học Ngoại ngữ - Tin học Thành phố Hồ Chí Minh, 828 Đường Sư Vạn Hạnh, Phường 12, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh.

Với chủ đề “*Ngôn ngữ học máy tính: những vấn đề lý luận và thực tiễn*”, hội thảo nhằm mục đích tạo điều kiện cho các nhà nghiên cứu, chuyên gia và cộng đồng ngôn ngữ học có cơ hội trao đổi, học hỏi và chia sẻ kiến thức, kinh nghiệm về ngôn ngữ học máy tính; giải quyết các vấn đề quan trọng trong ngôn ngữ học, nhất là ngôn ngữ học máy tính; phát triển các mô hình, lý thuyết và cập nhật về các xu hướng mới trong ngôn ngữ học máy tính.

2. Để tiện cho việc sử dụng, 30 báo cáo khoa học được xếp theo các nội dung chính của chủ đề hội thảo. Từ nội dung khoa học, có thể thấy, các báo cáo khoa học tập trung vào 04 chủ đề, gồm:

+ ***Ngữ nghĩa học máy tính (Computational semantics):*** *Xác định ý nghĩa của từ, xử lý cảm xúc trong văn bản, xử lý văn bản đa ngôn ngữ, xử lý câu hỏi và trả lời hệ thống, v.v...*

+ ***Cú pháp học máy tính (Computational syntax):*** *Các đường hướng cú pháp học máy tính, xây dựng ngân hàng dữ liệu cú pháp, gán nhãn từ loại, chuyển đổi ngữ pháp và biểu diễn cấu trúc câu, v.v...*

+ ***Các mô hình xử lý ngôn ngữ tự nhiên:*** Các mô hình Transformer (BERT, GPT...), túi từ (bags of words), mô hình n-gram, phân bố Latent Dirichlet, Mạng nơ-ron tuần hoàn (Recurrent Neural Networks), v.v...

+ ***Ứng dụng của ngôn ngữ học máy tính:*** *ứng dụng trong giáo dục ngôn ngữ, dịch tự động, truy xuất thông tin, phân tích văn bản, phát triển chatbot, phân tích cảm xúc, kiểm tra lỗi chính tả tự động, v.v...*

3. Kỳ yếu được hoàn thành là nhờ tâm sức của tất cả những người tham gia hội thảo, của Ban tổ chức và của Ban Biên tập. Tuy nhiên, vì nhiều lý do, chắc chắn cuốn kỉ yếu còn có những hạn chế, theo đó, sai sót là điều khó tránh khỏi.

Rất mong nhận được những góp ý chân tình.

**BAN BIÊN TẬP**